

Thương mại và Du lịch

Trade and Tourism

Biểu Table		Trang Page
222	Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh <i>Retail sales of goods and services at current prices by kinds of economic activity</i>	543
223	Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo địa phương <i>Retail sales of goods and services at current prices by province</i>	544
224	Số lượng chợ có đến 31/12 hàng năm phân theo hạng và theo địa phương <i>Number of markets as of annual December 31st by class and by province</i>	546
225	Số lượng siêu thị có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương <i>Number of supermarkets as of annual December 31st by province</i>	548
226	Số lượng trung tâm thương mại có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương <i>Number of commercial centers as of annual December 31st by province</i>	550
227	Tổng mức lưu chuyển hàng hoá xuất, nhập khẩu <i>Exports and imports of goods</i>	552
228	Trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Exports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	553
229	Cơ cấu trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Structure of export of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	554
230	Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và theo nhóm hàng <i>Exports of goods by kinds of economic sectors and by commodity group</i>	555
231	Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, nước và theo vùng lãnh thổ <i>Exports of goods by country group, by country and territory</i>	556
232	Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu <i>Some main goods for exportation</i>	559
233	Trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	561
234	Cơ cấu trị giá nhập khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Structure of import of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	562

235	Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và theo nhóm hàng <i>Imports of goods by kinds of economic sectors and by commodity group</i>	563
236	Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, nước và theo vùng lãnh thổ <i>Imports of goods by group country, by country and territory</i>	564
237	Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu <i>Some main goods for importation</i>	567
238	Tỷ trọng giá trị hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu so với tổng sản phẩm trong nước <i>Percentage of goods export, goods import over GDP</i>	570
239	Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ <i>Export and import of services</i>	571
240	Kết quả kinh doanh của ngành du lịch <i>Outcome of tourism</i>	572
241	Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế <i>Turnover of travelling at current prices by types of ownership</i>	573
242	Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo địa phương <i>Turnover of travelling at current prices by province</i>	574
243	Số lượt người nước ngoài đến Việt Nam <i>Number of foreigners arrival in Viet Nam</i>	576

532 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH

THƯƠNG MẠI

Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng là toàn bộ doanh thu hàng hoá bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở sản xuất kinh doanh, bao gồm: Doanh thu bán lẻ hàng hoá của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

Chợ là nơi diễn ra các hoạt động mua bán, trao đổi hàng hoá, dịch vụ, được hình thành do yêu cầu của sản xuất, đời sống xã hội và hoạt động thường xuyên theo nhu cầu nhất định, có ít nhất 50 điểm kinh doanh đối với khu vực thành thị và 30 điểm kinh doanh đối với khu vực nông thôn. Chợ được chia thành 3 hạng: **hạng 1** (có trên 400 điểm kinh doanh, được đặt ở các vị trí trung tâm thương mại quan trọng của tỉnh, thành phố có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 2** (có từ 200 - 400 điểm kinh doanh, được đặt ở trung tâm giao lưu kinh tế của khu vực có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 3** (có dưới 200 điểm kinh doanh hoặc chưa được đầu tư xây dựng kiên cố, chủ yếu phục vụ nhu cầu mua bán hàng hoá của nhân dân trong xã, phường và địa bàn phụ cận).

Siêu thị là loại hình cửa hàng hiện đại, kinh doanh tổng hợp hoặc chuyên doanh; cơ cấu chủng loại hàng hoá phong phú, đa dạng, bảo đảm chất lượng, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện nhằm thoả mãn nhu cầu mua sắm hàng hoá của khách hàng. Siêu thị được chia thành 3 hạng: **hạng 1 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 5.000m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 20.000 tên hàng trở lên), **hạng 1 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 1.000m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 2.000 tên hàng trở lên); **hạng 2 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 2.000m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 10.000 tên hàng trở lên), **hạng 2 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 500m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 1.000 tên hàng trở lên); **hạng 3 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 500m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 4.000 tên hàng trở lên), **hạng 3 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 250m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 500 tên hàng trở lên).

Trung tâm thương mại là loại hình kinh doanh thương mại, hiện đại, đa chức năng, bao gồm tổ hợp các loại hình cửa hàng, cơ sở hoạt động dịch vụ; hội trường, phòng họp, văn phòng cho thuê... được bố trí tập trung, liên hoàn trong một hoặc một số công trình kiến trúc liền kề, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện, đáp ứng nhu cầu phát triển hoạt động kinh doanh của thương nhân và thoả mãn nhu cầu về hàng hoá, dịch vụ của khách hàng.

Hàng hóa xuất khẩu là hàng hoá có xuất xứ trong nước và hàng tái xuất được đưa ra nước ngoài làm giảm nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá có xuất xứ trong nước* là hàng hóa được khai thác, sản xuất, chế biến trong nước theo qui tắc xuất xứ của Việt Nam;

- *Hàng hoá tái xuất* là những hàng hoá đã nhập khẩu, sau đó lại xuất khẩu nguyên dạng hoặc chỉ sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, không làm thay đổi tính chất cơ bản của những hàng hoá đó, trừ những hàng hoá tạm nhập khẩu dưới sự kiểm tra giám sát của cơ quan hải quan và phải tái xuất theo các quy định của pháp luật.

Hàng hóa nhập khẩu là hàng hóa nước ngoài và hàng tái nhập được đưa từ nước ngoài vào Việt Nam, làm tăng nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá có xuất xứ nước ngoài* là những hàng hoá được khai thác, sản xuất, chế biến ở nước ngoài, theo qui tắc xuất xứ của Việt Nam;

- *Hàng hoá tái nhập* là những hàng hoá đã xuất khẩu ra nước ngoài, sau đó được nhập khẩu trở lại nguyên dạng hoặc chỉ qua sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, tính chất cơ bản của hàng hoá không thay đổi, trừ hàng hoá tạm xuất khẩu, chịu sự kiểm tra giám sát của cơ quan hải quan và phải tái nhập sau khi hết thời hạn theo qui định của pháp luật.

Trị giá xuất khẩu hàng hoá là toàn bộ giá trị hàng hoá đưa ra khỏi lãnh thổ Việt Nam làm giảm nguồn của cải vật chất của Việt Nam trong một thời kỳ nhất định. Trị giá xuất khẩu được tính theo giá FOB. Giá FOB là giá giao hàng tại biên giới nước xuất khẩu, bao gồm giá của bản thân hàng hoá, chi phí đưa hàng đến địa điểm xuất khẩu và chi phí bốc hàng lên phương tiện chuyên chở.

Trị giá nhập khẩu hàng hoá là toàn bộ giá trị hàng hoá đưa vào lãnh thổ Việt Nam làm tăng nguồn của cải vật chất của Việt Nam trong một thời kỳ nhất định. Trị giá nhập khẩu được tính theo giá CIF. Giá CIF là giá giao hàng tại cửa khẩu nhập đầu tiên của Việt Nam, bao gồm giá của bản thân hàng hoá, chi phí bảo hiểm và chi phí vận chuyển hàng hoá tới địa điểm nhập khẩu nhưng không bao gồm chi phí dỡ hàng từ phương tiện chuyên chở.

Cán cân thương mại hàng hóa là mức chênh lệch giữa trị giá xuất khẩu hàng hóa và trị giá nhập khẩu hàng hóa của Việt Nam với các nước trong một thời kỳ nhất định. Trong cán cân thương mại hàng hóa, trị giá xuất khẩu được tính theo giá FOB, trị giá nhập khẩu được tính theo giá CIF.

Khi trị giá xuất khẩu lớn hơn trị giá nhập khẩu thì cán cân thương mại mang dấu dương (+) hay còn gọi là xuất siêu; khi trị giá nhập khẩu lớn hơn trị giá xuất khẩu thì cán cân thương mại mang dấu âm (-) hay còn gọi là nhập siêu.

Danh mục hàng hóa thương mại quốc tế tiêu chuẩn là bảng danh mục phân loại hàng hoá xuất, nhập khẩu dựa trên các công đoạn sản xuất của hàng hoá do Ủy ban Thống kê Liên Hợp Quốc ban hành, sử dụng cho mục đích thống kê, phân tích kinh tế. Bản sửa đổi lần thứ 3 của danh mục này (SITC - Rev. 3, 1986) gồm 10 phần, 67 chương, 261 nhóm, 3118 phân nhóm.

Dịch vụ xuất khẩu là toàn bộ các dịch vụ do doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân trong nước - đơn vị thường trú của Việt Nam - cung cấp cho các doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân nước ngoài - đơn vị không thường trú.

Dịch vụ nhập khẩu là toàn bộ các dịch vụ do doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân trong nước - đơn vị thường trú của Việt Nam - tiêu dùng/nhận từ các doanh nghiệp, tổ chức và cá nhân nước ngoài - đơn vị không thường trú.

Danh mục dịch vụ xuất, nhập khẩu Việt Nam là danh mục phân loại các sản phẩm dịch vụ được xuất khẩu, nhập khẩu giữa đơn vị thường trú của Việt Nam và đơn vị không thường trú. Khái niệm về đơn vị thường trú và không thường trú được qui định thống nhất trong Hệ thống tài khoản quốc gia (SNA) và cán cân thanh toán quốc tế (BOP). Danh mục này được ban hành theo Quyết định số 28/2011/QĐ-TTg ngày 17 tháng 5 năm 2011 của Thủ tướng Chính phủ.

DU LỊCH

Doanh thu du lịch lữ hành là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức thực hiện các chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE AND TOURISM

TRADE

Gross retail sales of goods and services is an indicator reflecting total sales of goods and services of production and business establishments (including commercial businesses, production units, farmers, accommodation, food and beverage service, tourism, services held by individuals or organizations) retailed directly to consumers on the market.

Market is the place where goods and services are traded and exchanged, which is formed as the requirements of production, social life and regular activities for specific needs. There are at least 50 market places in urban areas and 30 market places in rural areas. The market is divided into three classes: **Class 1** (with over 400 market places, located in the important centers of commerce of the province or city, and surface area matched the scale of market activities); **Class 2** (with from 200 to 400 market places, located in the center of economic exchange of the region and surface area matched the scale of market activities); **Class 3** (with less than 200 market places or temporary establishments, mainly serving the needs of purchasing goods of the people in communes, wards and surrounding areas).

Supermarket is a modern type of groceries or specialized stores; selling variety of goods with quality assurance; meeting the standards of business area, technical equipment and level of business management and organization; having civilized and convenient service to satisfy the shopping needs of customers. Supermarket is divided into three classes: **Grocery class 1** (business area of 5,000m² or more and 20,000 items or more), **Specialized class 1** (business area of 1,000m² or more and 2,000 items or more), **Grocery class 2** (business area of 2,000m² or more and 10,000 items or more), **Specialized class 2** (business area of 500m² or more and 1,000 items or more), **Grocery class 3** (business area of 500m² or more and 4,000 or more), **Specialized class 3** (business area of 250m² or more and 500 items or more).

Commercial Center is the type of modern, multi-functional business, including a combination of stores, services; conference halls, meeting rooms, offices for rent... which are concentrated, uninterrupted in one or several adjacent buildings, meeting the standards of business area, technical equipment and level of business management and organization; having civilized and convenient service to satisfy the needs of business development of businessmen and the needs of goods and services of customers.

Exported goods include domestic goods and re-exported goods which are exported to the rest of the World to subtract from the stock of material resources of the country.

- *Domestic goods* are ones exploited, produced and manufactured domestically in accordance with Vietnam's origin regulations.

- *Re-exported goods* are the ones imported and then exported again in the same state as previously imported or processed, stored and re-packaged without changing the nature of the goods excluding goods temporarily imported into the country under supervision of custom agency and re-exported under regulation of law.

Imported goods are foreign goods and re-imported goods into Vietnam from the rest of the World, to add the stock of material resources of the country.

- *Foreign goods* are ones exploited, produced and manufactured from the rest of the World in accordance with Vietnam's origin regulations.

- *Re-import goods* are goods exported to the rest of the World and then imported into Vietnam again in the same state as previously exported or processed, stored and re-packaged without changing the nature of the goods excluding goods temporarily exported from the country under supervision of custom agency and re-imported in the specific time limit under regulation of law.

Value of exports is total value of all goods which subtract from the stock of material resources of Vietnam by leaving Vietnamese economic territory over certain period of time. Value of exports is calculated at FOB. FOB values include the transaction value of goods and the value of services performed to deliver goods to the border of the exporting country.

Value of imports is total value of all goods which add to the stock of material resources of Vietnam by entering Vietnamese economic territory over certain period of time. Value of exports is calculated at CIF. CIF values include the transaction value of the goods, the value of services performed to deliver goods to the border of the exporting country and the value of the services performed to deliver the goods from the border of the exporting country to the border of the importing country.

Trade balance of goods is the difference between the value of exports and imports in Vietnam over a certain period of time. In trade balance of goods, exports are valued on a FOB basis, and imports are valued on a CIF basis.

When export value exceeds import value, a positive balance of trade is known as a trade surplus. On the contrary, a negative balance of trade is known as a trade deficit.

Standard International Trade Classification - SITC promulgated by the UN Statistic Division according to the commodity stage of production, serving the purpose of statistics and economic analysis. SITC - Rev. 3, 1986 comprises 10 sections, 67 divisions, 261 groups, 3118 basic headings and subheadings.

Exported services include all service provided by domestic enterprises, organizations and individuals - residential units - to foreign enterprises, organizations and individuals - non-residential units.

Imported services include all services consumed/received by domestic enterprises, organizations and individuals - residential units - from foreign enterprises, organizations and individuals - non-residential units.

Vietnam classification international trade in services classifies all services transacted between residential and non-residential units in Vietnam. Definitions of residential and non-residential units are specified in System of National Account (SNA) and Balance of Payment (BOP). The classification issued under Decision No. 28/2011/QĐ-TTg dated 17 May 2011 by the Prime Minister.

TOURISM

Travelling turnover is an indicator reflecting the turnover of travelling businesses from business activities (including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists; tourism information providing and consulting; tour planning; tourist guide and tourist agent setting for other units).

MỘT SỐ NÉT VỀ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH NĂM 2016

1. Thương mại trong nước

Năm 2016, tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng ước tính đạt 3.568,1 nghìn tỷ đồng, tăng 10,7% so với năm trước. Xét theo ngành kinh doanh, bán lẻ hàng hóa đạt 2.668,4 nghìn tỷ đồng chiếm 74,8% tổng mức và tăng 11% so với năm 2015; dịch vụ lưu trú, ăn uống đạt 442,2 nghìn tỷ đồng, chiếm 12,4% và tăng 10,6%; dịch vụ và du lịch đạt 457,5 nghìn tỷ đồng, chiếm 12,8% và tăng 9%.

Tính đến thời điểm 31/12/2016, cả nước có 8.513 chợ được xếp hạng, giảm 1,7% so với năm 2015; 869 siêu thị, tăng 7%; 170 trung tâm thương mại, tăng 4,9%.

2. Thương mại quốc tế

- Xuất khẩu, nhập khẩu hàng hóa

Năm 2016, kim ngạch hàng hóa xuất khẩu đạt 176,6 tỷ USD, tăng 9% so với năm 2015, trong đó: Khu vực kinh tế trong nước đạt 50,4 tỷ USD, tăng 5,7%; khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài (kể cả dầu thô) đạt 126,2 tỷ USD, tăng 10,4%.

Một số mặt hàng có kim ngạch xuất khẩu lớn trong năm 2016 là: Điện thoại và linh kiện đạt 34,3 tỷ USD, tăng 13,5% so với năm 2015; hàng dệt, may đạt 23,8 tỷ USD, tăng 4,5%; hàng điện tử, máy tính và linh kiện đạt 19 tỷ USD, tăng 21,5%; giày, dép đạt 13 tỷ USD, tăng 8,2%; hàng thủy sản đạt 7 tỷ USD, tăng 7,3%; gỗ và sản phẩm gỗ đạt 7 tỷ USD, tăng 2,5%.

Về thị trường xuất khẩu năm 2016, Hoa Kỳ vẫn là thị trường xuất khẩu lớn nhất của Việt Nam (chiếm 21,8% kim ngạch xuất khẩu); EU đứng ở vị trí thứ 2 (chiếm 19,3%); Trung Quốc (12,4%); ASEAN (9,9%); Nhật Bản (8,3%); Hàn Quốc (6,5%).

Kim ngạch hàng hóa nhập khẩu năm 2016 đạt 174,8 tỷ USD, tăng 5,4% so với năm trước, trong đó: Khu vực kinh tế trong nước đạt 72,4 tỷ USD, tăng 5,6%; khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài đạt 102,4 tỷ USD, tăng 5,4%.

Một số mặt hàng có kim ngạch nhập khẩu lớn trong năm 2016: Hàng điện tử, máy tính và linh kiện đạt 27,9 tỷ USD, tăng 20,2% so với năm 2015; vải đạt 10,5 tỷ USD, tăng 2,4%; sắt, thép đạt 8,1 tỷ USD, tăng 7,5%; chất dẻo đạt 6,3 tỷ USD, tăng 5,4%; xăng, dầu đạt 5,1 tỷ USD, giảm 7,9%.

Năm 2016, Trung Quốc tiếp tục là thị trường nhập khẩu lớn nhất của Việt Nam (chiếm tới 28,6% tổng kim ngạch nhập khẩu); tiếp đến là thị trường Hàn Quốc (18,4%); ASEAN (13,8%); Nhật Bản (8,6%); Đài Loan (6,4%).

Cán cân thương mại hàng hóa năm 2016 xuất siêu 1,8 tỷ USD, trong đó khu vực kinh tế trong nước nhập siêu 22 tỷ USD; khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài xuất siêu 23,8 tỷ USD. Riêng nhập siêu từ thị trường Trung Quốc ngày càng gia tăng, năm 2011 nhập siêu 13,3 tỷ USD, đến năm 2016 nhập siêu lên tới 28,1 tỷ USD.

- Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ

Năm 2016, xuất khẩu dịch vụ đạt 12,3 tỷ USD, tăng 9,2% so với năm 2015, trong đó xuất khẩu dịch vụ du lịch ước tính đạt 8,3 tỷ USD, chiếm 67,1% tổng kim ngạch và tăng 12,2% so với năm 2015.

Nhập khẩu dịch vụ năm 2016 đạt 16,5 tỷ USD, tăng 3% so với năm trước, trong đó nhập khẩu dịch vụ vận tải đạt 7,9 tỷ USD, chiếm 47,9% tổng kim ngạch và giảm 1,9%. Nhập siêu dịch vụ năm 2016 khoảng 4,2 tỷ USD, giảm 11,6% so với năm 2015.

3. Du lịch

Năm 2016, khách quốc tế đến Việt Nam đạt 10.012,7 nghìn lượt người, tăng 26% so với năm trước (tăng hơn 2 triệu lượt khách) và là lần đầu tiên Việt Nam đón trên 10 triệu lượt khách quốc tế. Trong đó, khách đến bằng đường hàng không tăng 31,7% so với năm trước; bằng đường thủy tăng 67,7%; riêng khách đến bằng đường bộ giảm 2,3%.

TRADE AND TOURISM IN 2016

1. Domestic trade

In 2016, the retail sales of goods and services estimated to reach 3,568.1 trillion VND, increasing by 10.7% compared with that in the last year, in which retail sales of goods recorded 2,668.4 trillion VND, accounting for 74.8% of the total and increasing by 11% in comparison with 2015; accommodation and food services recorded 442.2 trillion VND, accounting for 12.4% and increasing by 10.6%; travel and other services achieved 457.5 trillion VND, accounting for 12.8% and increasing by 9%.

As of 31 December 2016, there were 8,523 ranked markets in the whole country, increasing by 1.7% compared with that in 2015; 869 supermarkets, increasing by 7%; and 170 commercial centers, increasing by 4.9%.

2. International trade

International trade in goods

Export turnover of goods in 2016 reached 176.6 billion USD, increasing by 9% compared to that in 2015, of which export turnover of domestic economic sector achieved 50.4 billion USD, increasing by 5.7%; export turnover of the FDI sector (including crude oil) was 126.2 billion USD, increasing by 10.4%.

Some products recorded large export turnover in 2016: phones all of kinds and their parts; textiles, sewing products; electronic goods, computers and their parts; footwear; fishery products; and wood and wooden products achieved the export turnover of 34.3 billion USD, 23.8 billion USD, 19 billion USD, 13 billion USD, 7 billion USD and 7 billion USD, respectively with the corresponding increase of 13.5%, 4.5%; 21.5%; 8.2%; 7.3%; 2.5% compared to 2015.

In 2016, United States was the largest export market of Viet Nam (making up 21.8% of the total export turnover). EU ranked the second (19.3%); followed by China (12.4 %); ASEAN (9.9%), Japan (8.3%); and Korea (6.5%).

Import turnover of goods in 2016 achieved 174.8 billion USD, an increase of 5.4% over the last year, of which the domestic economic sector estimated to achieved 72.4 billion USD, an increase of 5.6%; the import turnover of FDI sector achieved 102.4 billion USD, an increase of 5.4%.

Products with large import turnover in 2016: Electronic goods, computers and their parts achieved 27.9 billion USD, increased by 20.2% compared to 2015;

similary, textile fabrics 10.5 billion USD, 2.4%; iron and steel 8.1 billion USD, 7.5%; plastic in primary form 6.3 billion USD, 5.4%; except refined petroleum oil achieved 5.1 billion USD, decreased by 7.9%

In 2016, China was still the largest import market of Viet Nam (making up 28.6% of total import turnover); followed by Korea (18,4%); ASEAN (13.8%); Japan (8.6%); and Taiwan (6.4%).

Regarding the trade balance in 2016, trade surplus was 1.8 billion USD, of which the domestic economic sector recorded a trade deficit of 22 billion USD; the FDI sector recorded a trade surplus of 23.8 billion USD. Particularly, trade deficit from China market continued to grow from 13.3 billion USD in 2011 to 28.1 billion USD in 2016.

Import and export of services

In 2016, export of services achieved 12.3 billion USD, rising by 9.2% against 2015, of which travel service export was estimated to achieve 8.3 billion USD, making up 67.1% of the total export turnover and increasing by 12.2% compared to that in 2015.

Import of services reached 16.5 billion USD in 2016, increasing by 3% over the last year, of which transport service gained 7.9 billion USD, making up 47.9% of the total turnover, and decreasing by 1.9%. Trade deficit of services in 2016 was about 4.2 billion USD, decreasing by 11.6% compared to that in 2015.

3. Tourism

Number of foreign visitors to Viet Nam in 2016 reached 10,012.7 thousand persons, increasing by 26% compared with that in the previous year (an increase of more than 2 million persons) which was the first time to record the highest number of foreign visitors to Viet Nam (10 million persons). In which airway recorded an increase of 31.7%; waterway was 67.7%; but road decreased by 2.3% compared with that in 2015.

222 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng
theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh
*Retail sales of goods and services at current prices
by kinds of economic activity*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Bán lẻ <i>Retail sale</i>	Dịch vụ lưu trú, ăn uống <i>Accommodation, food and beverage service</i>	Dịch vụ và du lịch <i>Service and tourism</i>
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>				
2005	480293,5	373879,4	58429,3	47984,8
2006	596207,1	463144,1	71314,9	61748,1
2007	746159,4	574814,4	90101,1	81243,9
2008	1007213,5	781957,1	113983,2	111273,2
2009	1405864,6	1116476,6	158847,9	130540,1
2010	1677344,7	1254200,0	212065,2	211079,5
2011	2079523,5	1535600,0	260325,9	283597,6
2012	2369130,6	1740359,7	305651,0	323119,9
2013	2615203,6	1964666,5	315873,2	334663,9
2014	2916233,9	2189448,4	353306,5	373479,0
2015	3223202,6	2403723,2	399841,8	419637,6
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2016	3568149,5	2668413,3	442240,9	457495,3
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>				
2005	100,0	77,8	12,2	10,0
2006	100,0	77,7	12,0	10,3
2007	100,0	77,0	12,1	10,9
2008	100,0	77,6	11,3	11,1
2009	100,0	79,4	11,3	9,3
2010	100,0	74,8	12,6	12,6
2011	100,0	73,9	12,5	13,6
2012	100,0	73,5	12,9	13,6
2013	100,0	75,1	12,1	12,8
2014	100,0	75,1	12,1	12,8
2015	100,0	74,6	12,4	13,0
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2016	100,0	74,8	12,4	12,8

223 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo địa phương

Retail sales of goods and services at current prices by province

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	1677344,7	2615203,6	2916233,9	3223202,6	3568149,5
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	363695,4	585147,3	645346,0	724009,6	790566,2
Hà Nội	197469,9	307745,4	335965,0	375516,3	399875,6
Vĩnh Phúc	17031,3	25104,9	28742,5	32110,0	35293,8
Bắc Ninh	18701,0	26247,0	29379,1	34324,3	37707,2
Quảng Ninh	25364,6	43425,4	46780,8	53398,8	60282,8
Hải Dương	13394,0	30869,7	34298,2	37827,9	41925,0
Hải Phòng	38445,6	62523,5	69431,1	77256,6	88321,6
Hưng Yên	10086,0	16589,3	18464,9	20992,0	23310,4
Thái Bình	13612,8	22629,9	25504,1	28226,0	31902,8
Hà Nam	7131,7	10654,8	12252,2	14039,8	16148,4
Nam Định	11859,6	20298,5	23622,4	27039,4	30241,8
Ninh Bình	10598,9	19058,9	20905,7	23278,5	25556,8
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	78912,1	129288,1	144765,9	161397,8	177352,3
Hà Giang	2497,2	4751,6	5582,7	6290,4	7352,5
Cao Bằng	4007,4	5342,4	4962,0	5387,6	5483,2
Bắc Kạn	1832,5	3458,5	3715,5	4040,2	4433,1
Tuyên Quang	6708,0	10126,6	10419,2	11530,1	12514,1
Lào Cai	5590,2	9558,5	11485,6	12668,6	13816,0
Yên Bái	5281,6	8864,4	10404,0	11364,0	12824,7
Thái Nguyên	8778,1	15725,8	17544,3	19869,5	22000,2
Lạng Sơn	9318,1	12438,0	13976,5	14671,0	15519,1
Bắc Giang	7316,9	13220,2	14973,9	19717,1	22303,7
Phú Thọ	9841,1	16919,9	18680,9	20282,1	22229,7
Điện Biên	3198,5	5787,9	6552,2	6925,9	7676,3
Lai Châu	1539,7	2985,5	3225,7	3430,5	3675,5
Sơn La	7543,1	12343,4	14394,7	15217,6	16898,4
Hòa Bình	5459,7	7765,4	8848,7	10003,2	10625,8
Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	247026,1	409152,1	464501,1	522495,7	578131,8
Thanh Hóa	23699,1	45715,9	52413,8	61540,3	71481,4
Nghệ An	23981,4	39702,1	42601,9	47674,1	51897,0
Hà Tĩnh	14427,6	26751,8	32733,2	37364,7	34649,1
Quảng Bình	9306,4	15057,7	16738,1	18145,0	19083,3
Quảng Trị	9724,3	17209,5	18744,2	20412,1	22064,8
Thừa Thiên - Huế	14611,0	24409,2	26731,1	28909,6	31552,8

223 (Tiếp theo) **Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo địa phương**
(Cont.) *Retail sales of goods and services at current prices by province*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong\$

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Đà Nẵng	33544,3	48667,8	55987,0	60850,9	65783,0
Quảng Nam	14377,1	23781,2	28027,6	31567,6	35809,3
Quảng Ngãi	17262,6	28485,4	32406,1	35671,1	40317,8
Bình Định	23005,0	36779,4	41033,6	45815,2	50845,4
Phú Yên	9244,5	17608,2	20076,3	22704,2	25215,6
Khánh Hòa	29982,1	46266,5	53130,2	61930,2	72118,1
Ninh Thuận	7229,0	10874,4	12140,8	13609,6	15762,3
Bình Thuận	16631,7	27843,0	31737,2	36301,1	41551,9
Tây Nguyên - Central Highlands	68981,7	120061,1	137032,2	148719,2	165677,2
Kon Tum	3674,8	8496,9	10126,5	11860,2	13427,3
Gia Lai	13656,3	28663,5	36265,1	40718,8	46739,3
Đắk Lắk	26681,2	43608,7	48567,9	52154,5	58082,6
Đắk Nông	5140,4	8968,1	9877,1	10932,1	11873,1
Lâm Đồng	19829,0	30323,9	32195,6	33053,6	35554,9
Đông Nam Bộ - South East	616116,6	892483,1	979306,2	1070878,4	1180714,7
Bình Phước	12286,7	22589,3	25255,0	29765,4	32339,8
Tây Ninh	30349,2	45716,0	49669,2	54532,8	59395,1
Bình Dương	43815,5	77487,4	90267,1	105472,4	126890,4
Đồng Nai	58045,1	94368,2	106597,7	122379,3	136337,6
Bà Rịa - Vũng Tàu	22870,9	38184,6	43249,1	47521,8	53014,1
TP. Hồ Chí Minh	448749,2	614137,6	664268,1	711206,7	772737,7
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	302612,8	479071,9	545282,5	595701,9	675707,3
Long An	18320,5	34009,8	40287,2	47830,9	56828,1
Tiền Giang	23635,3	38256,4	43414,9	45894,7	52263,0
Bến Tre	16025,8	23323,7	25551,4	28161,4	31692,3
Trà Vinh	9402,0	14551,3	16015,4	18475,0	21345,4
Vĩnh Long	17508,9	29635,2	32049,5	34312,1	36470,6
Đồng Tháp	29181,6	49034,5	54716,8	59789,2	66351,6
An Giang	51086,9	58605,0	65295,4	74284,2	82980,5
Kiên Giang	31188,0	48400,3	53174,4	63343,7	71725,7
Cần Thơ	32514,0	53320,5	59855,3	64998,1	72813,4
Hậu Giang	12948,4	24130,2	26084,0	27873,7	30846,0
Sóc Trăng	22782,8	37563,7	42673,5	47265,1	56918,8
Bạc Liêu	13982,7	28385,3	42420,3	36915,1	44655,4
Cà Mau	24035,9	39856,0	43744,4	46558,7	50816,5

224 Số lượng chợ có đến 31/12 hàng năm phân theo hạng và theo địa phương

*Number of markets as of annual December 31st
by class and by province*

ĐVT: Chợ - Unit: Market

	2010	2013	2014	2015	2016
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	8528	8546	8568	8660	8513
Phân theo hạng - By Class					
Hạng 1 - Class 1	224	236	236	284	238
Hạng 2 - Class 2	907	935	932	924	902
Hạng 3 - Class 3	7397	7375	7400	7452	7373
Phân theo địa phương - By province					
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	1771	1815	1823	1843	1854
Hà Nội	411	418	426	425	454
Vĩnh Phúc	59	68	76	76	81
Bắc Ninh	91	108	103	108	107
Quảng Ninh	132	136	136	133	132
Hải Dương	176	175	151	175	178
Hải Phòng	152	143	154	154	154
Hưng Yên	99	101	103	104	106
Thái Bình	233	233	241	233	221
Hà Nam	98	110	110	110	110
Nam Định	201	216	216	216	209
Ninh Bình	119	107	107	109	102
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	1404	1429	1442	1439	1416
Hà Giang	196	176	179	166	156
Cao Bằng	78	80	80	83	84
Bắc Kạn	65	65	65	66	66
Tuyên Quang	78	91	92	94	94
Lào Cai	72	77	77	77	77
Yên Bái	105	103	103	103	103
Thái Nguyên	135	138	139	139	139
Lạng Sơn	84	86	83	84	83
Bắc Giang	130	131	135	134	132
Phú Thọ	214	213	214	214	214
Điện Biên	30	38	38	38	38
Lai Châu	22	25	25	26	28
Sơn La	103	114	119	122	109
Hòa Bình	92	92	93	93	93
Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	2462	2466	2482	2488	2431
Thanh Hóa	405	433	433	433	396
Nghệ An	380	404	405	405	405
Hà Tĩnh	173	173	173	173	173

224 (Tiếp theo) **Số lượng chợ có đến 31/12 hàng năm**
phân theo hạng và theo địa phương
 (Cont.) *Number of markets as of annual December 31st*
by class and by province

ĐVT: Chợ - Unit: Market

	2010	2013	2014	2015	2016
Quảng Bình	152	150	161	161	154
Quảng Trị	77	80	80	90	90
Thừa Thiên - Huế	153	157	158	159	158
Đà Nẵng	85	69	69	70	70
Quảng Nam	156	161	154	154	154
Quảng Ngãi	153	158	158	158	148
Bình Định	210	173	179	179	179
Phú Yên	150	151	151	142	141
Khánh Hòa	125	125	125	125	125
Ninh Thuận	101	95	99	101	101
Bình Thuận	142	137	137	138	137
Tây Nguyên - Central Highlands	356	362	369	378	374
Kon Tum	25	24	24	26	26
Gia Lai	76	83	87	88	91
Đắk Lắk	146	146	148	149	148
Đắk Nông	43	41	41	41	34
Lâm Đồng	66	68	69	74	75
Đông Nam Bộ - South East	756	748	744	761	750
Bình Phước	50	50	50	52	52
Tây Ninh	86	107	104	109	102
Bình Dương	83	95	95	105	106
Đồng Nai	193	167	168	169	162
Bà Rịa - Vũng Tàu	89	86	87	86	88
TP. Hồ Chí Minh	255	243	240	240	240
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	1779	1726	1708	1751	1688
Long An	122	125	127	131	135
Tiền Giang	171	173	174	176	176
Bến Tre	174	170	170	170	170
Trà Vinh	111	120	121	121	118
Vĩnh Long	103	110	112	115	115
Đồng Tháp	228	229	200	230	170
An Giang	278	194	198	200	202
Kiên Giang	146	143	143	143	137
Cần Thơ	102	107	107	107	106
Hậu Giang	64	70	70	71	72
Sóc Trăng	125	131	132	132	133
Bạc Liêu	69	69	69	69	69
Cà Mau	86	85	85	86	85

225 Số lượng siêu thị có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương

*Number of supermarkets as of annual December 31st
by province*

ĐVT: Siêu thị - Unit: Supermarket

	2010	2013	2014	2015	2016
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	571	724	762	812	869
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	148	171	201	247	270
Hà Nội	74	94	103	137	124
Vĩnh Phúc	3	5	7	7	6
Bắc Ninh	8	11	12	14	21
Quảng Ninh	11	15	15	18	24
Hải Dương	7	5	4	4	31
Hải Phòng	11	12	17	22	23
Hưng Yên	9	7	12	12	10
Thái Bình	8	8	11	12	10
Hà Nam	3	4	5	6	6
Nam Định	7	5	5	8	8
Ninh Bình	7	5	10	7	7
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	60	76	89	78	87
Cao Bằng		4	5	5	4
Bắc Kạn	1	2	3	2	2
Tuyên Quang	1	4	5	5	5
Lào Cai	4	10	13	13	12
Yên Bái	13	1	1	1	1
Thái Nguyên	3	19	25	19	28
Lạng Sơn	14	3	2	2	2
Bắc Giang	4	3	6	4	5
Phú Thọ	2	12	12	11	15
Điện Biên	11	9	7	8	1
Lai Châu	1	3	4	4	4
Sơn La	2	3	3	1	4
Hòa Bình	4	3	3	3	4
Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	119	167	172	190	182
Thanh Hóa	12	14	26	27	10
Nghệ An	22	39	39	39	42
Hà Tĩnh	6	9	2	2	2
Quảng Bình	4	9	10	10	8
Quảng Trị	10	10	9	9	9
Thừa Thiên - Huế	8	5	6	6	4

225 (Tiếp theo) Số lượng siêu thị có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương

(Cont.) Number of supermarkets as of annual December 31st
by province

DVT: Siêu thị - Unit: Supermarket

	2010	2013	2014	2015	2016
Đà Nẵng	23	39	39	53	64
Quảng Nam	1	2	1	1	1
Quảng Ngãi	9	5	6	6	6
Bình Định	2	7	6	6	6
Phú Yên	2	1	1	2	2
Khánh Hòa	16	23	24	24	24
Ninh Thuận	3	2	2	2	2
Bình Thuận	1	2	1	3	2
Tây Nguyên - Central Highlands	24	24	23	25	25
Kon Tum	3	2	2	2	2
Gia Lai	13	13	13	13	13
Đắk Lắk	4	4	3	5	5
Đắk Nông				1	2
Lâm Đồng	4	5	5	4	3
Đông Nam Bộ - South East	170	223	210	212	227
Bình Phước	1	3	1	1	1
Tây Ninh	2	8	8	4	4
Bình Dương	13	11	11	11	9
Đồng Nai	6	7	8	9	13
Bà Rịa - Vũng Tàu	6	9	9	8	7
TP. Hồ Chí Minh	142	185	173	179	193
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	50	63	67	60	78
Long An	2	2	2	3	5
Tiền Giang	4	6	8	7	9
Bến Tre	2	1	1	2	2
Trà Vinh	2	4	4	3	3
Vĩnh Long	4	4	5	4	6
Đồng Tháp	12	14	12	5	13
An Giang	5	7	7	4	4
Kiên Giang	2	7	6	6	6
Cần Thơ	10	8	8	11	12
Hậu Giang	1	2	3	4	3
Sóc Trăng	5	5	5	5	7
Bạc Liêu	1	2	4	4	4
Cà Mau		1	2	2	4

226 Số lượng trung tâm thương mại có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương

*Number of commercial centers as of annual December 31st
by province*

ĐVT: Trung tâm - Unit: Center

	2010	2013	2014	2015	2016
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	101	130	139	162	170
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	33	33	40	48	51
Hà Nội	18	16	19	24	22
Vĩnh Phúc			2	2	2
Bắc Ninh		1	1	2	2
Quảng Ninh	3	4	4	5	5
Hải Dương	1	1	1	1	2
Hải Phòng	7	7	9	10	10
Thái Bình	2	2	1		2
Hà Nam	2	1	2	2	3
Ninh Bình		1	1	2	3
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	9	10	13	16	18
Lào Cai	1	1	1	1	1
Yên Bái	1				
Thái Nguyên				3	3
Lạng Sơn	3	3	2	2	1
Bắc Giang	1	1	3	3	5
Phú Thọ			1	1	2
Điện Biên	1	1	2	2	2
Lai Châu		2	2	2	2
Hòa Bình	2	2	2	2	2
Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	18	35	23	27	26
Thanh Hóa	2	4	5	3	
Nghệ An	4	2	2	4	4
Hà Tĩnh	1	15	1	2	1
Quảng Bình		1	1	1	
Quảng Trị	2	1	1	1	1
Thừa Thiên - Huế	2	2	2	2	2

226 (Tiếp theo) **Số lượng trung tâm thương mại có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương**
(Cont.) *Number of commercial centers as of annual December 31st by province*

ĐVT: Trung tâm - Unit: Center

	2010	2013	2014	2015	2016
Đà Nẵng	4	5	5	6	8
Quảng Nam	1	1		1	1
Bình Định	2	2	3	3	4
Khánh Hòa		1	2	2	3
Ninh Thuận				1	1
Bình Thuận		1	1	1	1
Tây Nguyên - Central Highlands	1	1	5	3	3
Lâm Đồng	1		2	1	1
Đắk Lắk		1	3	2	2
Đông Nam Bộ - South East	36	46	52	57	57
Bình Phước	2	3	3	3	3
Tây Ninh	2	3	3	2	1
Bình Dương	5	5	7	7	5
Đồng Nai	2	2	3	5	5
Bà Rịa - Vũng Tàu	1	2	3	3	3
TP. Hồ Chí Minh	24	31	33	37	40
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	4	5	6	11	15
Tiền Giang	1	1			
Bến Tre				1	1
Trà Vinh					1
Vĩnh Long	1				
Đồng Tháp				2	2
An Giang	1	1	1	2	2
Cần Thơ		2	4	5	6
Sóc Trăng					1
Cà Mau	1	1	1	1	2

227 Tổng mức lưu chuyển hàng hoá xuất, nhập khẩu

Exports and imports of goods

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		Cân đối ^(*) <i>Balance^(*)</i>
		Xuất khẩu <i>Exports</i>	Nhập khẩu ^(**) <i>Imports^(**)</i>	
Triệu đô la Mỹ - <i>Mill. USD</i>				
2005	69208,2	32447,1	36761,1	-4314,0
2006	84717,3	39826,2	44891,1	-5064,9
2007	111326,1	48561,4	62764,7	-14203,3
2008	143398,9	62685,1	80713,8	-18028,7
2009	127045,1	57096,3	69948,8	-12852,5
2010	157075,3	72236,7	84838,6	-12601,9
2011	203655,5	96905,7	106749,8	-9844,1
2012	228309,6	114529,2	113780,4	748,8
2013	264065,5	132032,9	132032,6	0,3
2014	298066,2	150217,1	147849,1	2368,0
2015	327792,6	162016,7	165775,9	-3759,2
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2016	351384,6	176580,8	174803,8	1777,0
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
2005	118,4	122,5	115,0	
2006	122,4	122,7	122,1	
2007	131,4	121,9	139,8	
2008	128,8	129,1	128,6	
2009	88,6	91,1	86,7	
2010	123,6	126,5	121,3	
2011	129,7	134,2	125,8	
2012	112,1	118,2	106,6	
2013	115,7	115,3	116,0	
2014	112,9	113,8	112,0	
2015	110,0	107,9	112,1	
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2016	107,2	109,0	105,4	

(*) Xuất khẩu trừ nhập khẩu - *Exports minus imports.*

(**) Từ năm 2015, giá trị nhập khẩu bao gồm cả trị giá mua nhiên liệu máy bay ở các sân bay nước ngoài của Tổng công ty Hàng không Việt Nam - *From 2015 value of import includes value of fuels which Vietnam airlines bought at foreign airports.*

552 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

228 Trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương

*Exports of goods by Standard International Trade Classification
(SITC)*

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2012	2013	2014	2015
TỔNG SỐ - TOTAL	72236,7	114529,2	132032,9	150217,1	162016,7
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	25187,5	35200,9	33782,6	35734,5	30299,3
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	13432,5	18812,6	18561,2	21546,6	20339,5
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	301,3	464,3	538,1	540,4	568,4
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	3373,8	4254,2	4742,3	4146,4	4108,2
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	7979,7	11353,2	9685,2	9238,2	4995,8
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	100,2	316,6	255,8	262,9	287,4
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products	47012,5	79241,6	98172,4	114472,0	131710,7
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	1881,9	3749,5	3831,6	4220,4	4098,3
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	8485,6	12203,5	13844,2	16517,8	17057,5
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	11476,1	30703,7	43027,1	48619,0	60563,8
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	25168,9	32584,9	37469,5	45114,8	49991,1
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC	36,7	86,7	77,9	10,6	6,7

229 Cơ cấu trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại
 tiêu chuẩn ngoại thương
*Structure of exports of goods by Standard International Trade
 Classification (SITC)*

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2012	2013	2014	2015
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	34,8	30,7	25,5	23,8	18,7
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	18,6	16,4	14,0	14,3	12,6
Đồ uống và thuốc lá - Beverage and tobacco	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	4,7	3,7	3,6	2,8	2,5
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	11,0	9,9	7,3	6,1	3,1
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	0,1	0,3	0,2	0,2	0,2
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products	65,1	69,2	74,4	76,2	81,3
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	2,6	3,3	2,9	2,8	2,5
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	11,7	10,7	10,5	11,0	10,5
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	15,9	26,8	32,6	32,4	37,4
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	34,9	28,4	28,4	30,0	30,9
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0

230 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và theo nhóm hàng

Exports of goods by kinds of economic sector and by commodity group

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Triệu đô la Mỹ - Mill. USD					
TỔNG SỐ - TOTAL	72236,7	132032,9	150217,1	162016,7	176580,8
Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	33084,3	43882,7	49037,3	47636,3	50345,3
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	39152,4	88150,2	101179,8	114380,4	126235,5
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	22402,9	59364,2	66159,1	73519,7	80089,7
Trong đó: Khoáng sản - <i>Of which: Minerals</i>	8323,0	10865,9	10574,0	6078,0	
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	33336,9	49939,7	59057,7	64816,4	71281,1
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	10639,5	14053,3	15213,0	14810,7	} 18162,3
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	803,9	1906,2	1952,6	2296,6	
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	5016,9	6692,6	7825,3	6568,8	7047,7
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	36,6	76,9	9,4	4,5	
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	45,8	33,2	32,6	29,4	28,5
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	54,2	66,8	67,4	70,6	71,5
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	31,0	45,0	44,0	45,4	45,3
Trong đó: Khoáng sản - <i>Of which: Minerals</i>	11,5	8,2	7,0	3,8	
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	46,1	37,8	39,4	40,0	40,4
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	14,7	10,6	10,1	9,1	} 10,3
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	1,1	1,4	1,3	1,4	
Hàng thủy sản - <i>Aquatic products</i>	7,0	5,1	5,2	4,1	4,0
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	0,1	0,1	0,0	0,0	

231

Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, nước và theo vùng lãnh thổ

Exports of goods by country group, by country and territory

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
TỔNG SỐ - TOTAL	72236,7	132032,9	150217,1	162016,7	176580,8
Phân theo khối nước chủ yếu <i>By main country group</i>					
ASEAN	10364,7	18584,4	19106,8	18195,1	17449,3
APEC	49354,6	87072,5	98499,2	106607,5	119622,5
EU	11385,5	24324,1	27895,5	30928,3	34001,9
OPEC	1316,7	5245,5	5973,8	6892,0	8793,9
Phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu <i>By main country and territory</i>					
Bru-nây - <i>Brunei</i>	14,2	17,5	49,6	25,5	20,1
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	1563,8	2934,0	2685,4	2395,2	2199,4
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	1433,4	2502,2	2890,4	2847,6	2617,9
Lào - <i>Lao PDR</i>	200,0	423,2	484,0	523,3	477,8
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	2093,1	4984,5	3926,4	3577,1	3342,0
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	49,5	229,7	345,0	375,7	461,6
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	1706,4	1732,3	2310,3	2016,4	2219,9
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	2121,3	2691,5	2942,0	3177,7	2419,9
Thái Lan - <i>Thailand</i>	1182,8	3069,6	3473,5	3256,6	3690,7
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	1442,8	2223,6	2306,5	2076,4	2272,0
Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>	3092,2	6682,9	7167,5	8915,4	11406,1
Đặc khu HC Hồng Công (TQ), <i>Hong Kong SAR (China)</i>	1464,2	4113,5	5264,7	6959,3	6088,1
Nhật Bản - <i>Japan</i>	7727,7	13544,2	14674,9	14100,3	14671,5
CHND Trung Hoa - <i>China, PR</i>	7742,9	13177,7	14928,3	16567,7	21960,1
Ấn Độ - <i>India</i>	991,6	2354,7	2510,7	2469,7	2687,2
Băng-la-đét - <i>Bangladesh</i>	256,1	485,7	709,9	570,0	554,7
Pa-ki-xtan - <i>Pakistan</i>	133,6	187,3	282,5	419,8	435,6
Xri Lan-ca - <i>Sri Lanka</i>	62,0	130,4	166,7	192,4	186,7
A-rập xê-út - <i>Saudi Arabia</i>	144,0	470,9	534,2	534,0	394,1
Các Tiểu vương quốc Ả-rập Thống nhất <i>United Arab Emirates</i>	508,3	4138,4	4627,0	5690,9	4999,6

556 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

231 (Tiếp theo) **Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, nước và theo vùng lãnh thổ**
(Cont.) *Exports of goods by country group, by country and territory*

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Cô oét - <i>Kuwait</i>	29,9	35,3	72,2	88,2	73,3
Gru-di-a - <i>Georgia</i>	15,4	19,1	38,1	26,1	
I-xra-en - <i>Israel</i>	97,5	404,5	495,8	533,7	554,1
Síp - <i>Cyprus</i>	13,9	16,6	28,7	33,4	38,1
Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>	528,7	1173,9	1507,6	1359,6	1328,8
Yê-men - <i>Yemen</i>	15,0	23,8	24,5	15,6	
Ba Lan - <i>Poland</i>	241,2	350,8	509,1	585,2	597,6
Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>	36,9	41,2	47,7	40,8	44,6
Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>	38,4	60,1	55,0	65,7	93,3
Liên bang Nga - <i>Russian Fed.</i>	829,7	1921,2	1724,9	1438,3	1616,1
Ru-ma-ni - <i>Romania</i>	77,7	71,5	99,2	102,2	97,2
Cộng hòa Séc - <i>Czech Rep.</i>	134,9	180,4	218,6	170,9	146,2
Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>	111,4	391,9	370,5	275,6	416,7
U-crai-na - <i>Ukraine</i>	115,7	256,5	229,4	160,0	188,5
Đan Mạch - <i>Denmark</i>	195,0	267,1	315,6	289,4	283,0
Ai-len - <i>Ireland</i>	46,1	73,8	102,2	115,0	112,3
Vương quốc Anh - <i>United Kingdom</i>	1681,9	3696,3	3647,2	4645,2	4898,1
Na Uy - <i>Norway</i>	74,1	109,1	117,2	103,4	117,7
Phần Lan - <i>Finland</i>	68,4	80,7	104,5	117,6	106,6
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	233,2	905,3	961,1	936,2	914,7
Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>	94,7	245,0	272,7	287,9	292,1
Hy Lạp - <i>Greece</i>	80,3	186,4	185,1	167,3	188,6
I-ta-li-a - <i>Italy</i>	980,1	2290,7	2740,1	2847,8	3264,8
Tây Ban Nha - <i>Spain</i>	1110,8	2109,6	2563,3	2299,0	2293,6
Áo - <i>Austria</i>	144,0	1905,0	2158,8	2188,7	2631,3
CHLB Đức - <i>FR. Germany</i>	2372,7	4737,0	5174,9	5707,4	5960,5
Bỉ - <i>Belgium</i>	848,8	1323,3	1805,5	1779,5	1967,2
Hà Lan - <i>Netherlands</i>	1688,3	2936,2	3762,2	4759,6	6011,6
Pháp - <i>France</i>	1095,1	2202,7	2396,8	2947,1	2998,0
Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>	2652,0	288,3	264,4	230,0	593,0

231 (Tiếp theo) **Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, nước và theo vùng lãnh thổ**
(Cont.) *Exports of goods by country group, by country and territory*

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Ca-na-đa - <i>Canada</i>	802,1	1557,8	2077,7	2407,6	2652,5
Hoa Kỳ - <i>United States</i>	14238,1	23852,5	28634,7	33451,0	38449,7
Ac-hen-ti-na - <i>Argentina</i>	91,6	191,7	174,0	377,6	368,6
Bra-xin - <i>Brazil</i>	492,8	1104,8	1480,7	1435,8	1332,4
Chi-lê - <i>Chile</i>	94,1	219,6	520,8	649,5	805,2
Cô-lôm-bi-a - <i>Colombia</i>	71,9	173,5	278,3	346,0	325,1
Mê-hi-cô - <i>Mexico</i>	488,8	892,0	1035,9	1545,5	1888,4
Pa-na-ma - <i>Panama</i>	173,8	234,5	272,0	268,8	259,5
Pêru - <i>Peru</i>	38,3	109,8	186,9	238,2	277,5
Ai Cập - <i>Egypt</i>	174,6	220,0	380,0	361,7	292,9
An-giê-ri - <i>Algeria</i>	75,8	176,7	246,4	233,8	271,2
Ăng-gô-la - <i>Angola</i>	111,2	124,6	81,4	46,3	38,7
Ga-na - <i>Ghana</i>	98,6	247,0	243,6	240,5	290,7
Ghi-nê - <i>Guinea</i>	47,8	33,2	8,8	18,5	
Nam Phi - <i>South Africa</i>	494,1	764,2	793,0	1038,9	868,8
Ni-giê-ri-a - <i>Nigeria</i>	109,8	147,9	182,9	113,0	71,4
Tan-da-ni-a - <i>Tanzania, Rep.</i>	35,7	25,6	51,6	62,1	28,6
Xê-nê-gan - <i>Senegal</i>	80,3	43,2	55,4	39,6	
Niu-Di-lân - <i>New Zealand</i>	122,6	273,9	315,9	325,0	359,9
Ô-xtrây-li-a - <i>Australia</i>	2704,0	3488,1	3988,2	2905,6	2864,9

232 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu

Some main goods for exportation

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
TRỊ GIÁ (Triệu đô la Mỹ) - VALUE (Mill. USD)					
Dầu thô - <i>Crude oil</i>	5023,5	7226,4	7224,2	3823,8	2361,1
Than đá - <i>Coal</i>	1614,6	914,1	554,5	185,1	138,7
Thiếc - <i>Tin</i>	27,5	45,3	49,4	28,5	
Hàng điện tử, máy tính và linh kiện <i>Electronic goods, computers and their parts</i>	3590,1	10636,0	11434,4	15607,6	18956,9
Điện thoại các loại và linh kiện <i>Phones all of kinds and their parts</i>	2307,3	21253,3	23572,7	30239,6	34315,6
Sản phẩm từ plastic - <i>Articles of plastic</i>	1130,2	1817,8	2041,3	2060,3	2212,4
Dây điện và cáp điện - <i>Electrical wire and cable</i>	1316,0	678,5	756,7	896,6	1070,7
Xe đạp và phụ tùng <i>Bicycles and parts of bicycle</i>	93,6	18,1	29,2	28,0	
Ba lô, túi, cặp, ví, mũ, ô dù - <i>Rucksacks, bags, pockets, wallets, hats and umbrellas</i>	985,5	1933,1	2533,5	2874,7	3169,9
Giày, dép - <i>Footwear</i>	5123,3	8400,6	10317,8	12012,6	12998,1
Hàng dệt, may - <i>Textile, sewing products</i>	11209,8	17933,4	20101,2	22808,7	23824,9
Hàng mây tre, cói, lá, thảm <i>Rattan, bamboo and rush products</i>	189,9	229,7	242,1	247,1	262,8
Hàng gốm, sứ - <i>Pottery and glassware</i>	317,1	472,3	514,3	477,0	430,6
Xơ, sợi dệt các loại - <i>Fibres of all kinds</i>	1377,6	2150,2	2548,7	2549,8	2929,5
Sắn và sản phẩm của sắn <i>Cassava and the product of cassava</i>	567,2	1101,8	1138,5	1320,3	999,6
Hàng rau, hoa, quả <i>Fresh, processed vegetables and fruit</i>	460,3	1073,2	1489,0	1839,3	2457,2
Hạt tiêu - <i>Pepper</i>	421,5	889,8	1201,9	1259,9	1428,6
Cà phê - <i>Coffee</i>	1851,4	2717,3	3557,4	2671,0	3334,2
Cao su - <i>Rubber</i>	2386,2	2486,9	1780,8	1531,5	1669,6
Gạo - <i>Rice</i>	3249,5	2922,7	2935,2	2796,3	2159,0
Hạt điều nhân - <i>Shelled cashew nut</i>	1136,9	1646,1	1993,6	2397,6	2841,5
Lạc nhân - <i>Shelled ground nut</i>	22,5	11,0	11,9	11,0	

232 (Tiếp theo) Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for exportation

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Thịt đông lạnh và chế biến <i>Meat and meat preparations</i>	40,1	52,9	66,2	89,3	
Thực phẩm chế biến từ tinh bột và bột ngũ cốc <i>Foodstuff processed from starch and cereals</i>	385,2	446,5	454,0	657,9	533,2
Sữa và các sản phẩm từ sữa - <i>Dairy products</i>	33,7	115,5	92,8	95,3	
Đường - <i>Sugar</i>	0,8	251,7	118,4	58,0	
Chè - <i>Tea</i>	200,5	229,4	228,1	217,2	217,2
Dầu, mỡ động, thực vật - <i>Vegetable oil and fat</i>	98,0	251,5	257,6	280,5	
Gỗ và sản phẩm gỗ <i>Wood and wooden products</i>	3444,5	5591,8	6145,3	6797,5	6964,5
Quế - <i>Cinamon</i>	5,8	7,1	78,9	69,4	
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	5016,9	6692,6	7825,3	6568,8	7047,7
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Tôm đông lạnh - <i>Frozen shrimp</i>	1565,5	2018,2	2553,8	1805,8	
Cá đông lạnh - <i>Frozen fish</i>	2018,4	2176,9	2661,7	2542,9	
Mực đông lạnh - <i>Frozen cuttle fish</i>	97,7	24,3	20,8	23,9	
KHỐI LƯỢNG (Nghìn tấn) VOLUME (Thous. tons)					
Dầu thô - <i>Crude oil</i>	8072,0	8398,5	9306,2	9486,4	6847,9
Than đá - <i>Coal</i>	19876,0	12802,8	7266,1	1747,7	1243,4
Hạt tiêu - <i>Pepper</i>	117,0	132,8	155,0	131,5	177,8
Cà phê - <i>Coffee</i>	1218,0	1301,2	1691,1	1341,2	1780,3
Cao su - <i>Rubber</i>	779,0	1074,6	1071,7	1137,6	1253,0
Gạo - <i>Rice</i>	6893,0	6587,1	6331,4	6582,2	4809,3
Hạt điều nhân - <i>Shelled cashew nut</i>	190,0	262,1	302,6	328,3	346,7
Chè - <i>Tea</i>	137,0	141,2	132,4	126,9	130,9

233 **Trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương**

Imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2012	2013	2014	2015
TỔNG SỐ - TOTAL	84838,6	113780,4	132032,6	147849,1	165775,9
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	19962,6	26898,8	27712,0	30648,2	29367,6
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	6225,1	7669,1	9077,1	10666,9	12042,6
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	292,9	321,1	377,7	383,2	408,6
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	4622,3	6739,1	7469,2	8505,7	8409,0
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	8140,3	11452,1	10118,8	10355,7	7845,0
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	682,0	717,4	669,2	736,7	662,4
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products	63910,6	86780,5	104202,8	117072,1	136281,3
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	12491,3	16161,4	18197,5	19714,5	20145,7
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	22449,6	26221,4	30058,5	34763,9	37117,9
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	24713,5	38885,3	49419,9	55018,1	70263,1
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	4256,2	5512,4	6526,9	7575,6	8754,6
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC	965,4	101,1	117,8	128,8	127,0

234 Cơ cấu trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương

Structure of imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2012	2013	2014	2015
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	23,5	23,6	21,0	20,8	17,7
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	7,3	6,7	6,9	7,2	7,3
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	5,5	5,9	5,7	5,8	5,1
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	9,6	10,1	7,6	7,0	4,7
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	0,8	0,6	0,5	0,5	0,4
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products	75,3	76,3	78,9	79,1	82,2
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	14,7	14,2	13,8	13,3	12,2
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	26,5	23,1	22,8	23,5	22,4
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	29,1	34,2	37,4	37,2	42,3
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	5,0	4,8	4,9	5,1	5,3
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC	1,2	0,1	0,1	0,1	0,1

235 **Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và theo nhóm hàng**

Imports of goods by kinds of economic sectors and by commodity group

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Triệu đô la Mỹ - Mill. USD					
TỔNG SỐ - TOTAL	84838,6	132032,6	147849,1	165775,9	174803,8
Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	47870,7	57597,6	63638,2	68549,4	72367,8
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	36967,9	74435,0	84210,9	97226,5	102436,0
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Tư liệu sản xuất - Capital goods					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	25152,4	50520,2	56306,6	71647,4	72439,0
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>	50343,6	69412,9	78367,9	79356,9	86827,8
Hàng tiêu dùng - Consumer goods					
Lương thực - <i>Food</i>	7,9	6,5	5,5	8,7	
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	2838,4	4564,8	5456,3	6295,4	
Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>	1312,0	1956,9	2115,7	2378,5	2562,8
Hàng khác - <i>Others</i>	4219,7	5454,2	5468,9	5962,5	
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	964,6	117,1	128,2	126,5	
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo khu vực kinh tế - By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	56,4	43,6	43,0	41,4	41,4
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	43,6	56,4	57,0	58,6	58,6
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Tư liệu sản xuất - Capital goods					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	29,6	38,2	38,1	43,2	41,4
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>	59,4	52,6	53,0	47,9	49,7
Hàng tiêu dùng - Consumer goods					
Lương thực - <i>Food</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	3,3	3,5	3,7	3,8	
Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>	1,6	1,5	1,4	1,4	1,5
Hàng khác - <i>Others</i>	5,0	4,1	3,7	3,6	
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	1,1	0,1	0,1	0,1	

236 **Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, nước và theo vùng lãnh thổ**

Imports of goods by group country, by country and territory

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
TỔNG SỐ - TOTAL	84838,6	132032,6	147849,1	165775,9	174803,8
Phân theo khối nước chủ yếu <i>By main country group</i>					
ASEAN	16407,5	21287,1	22918,5	23785,9	24063,1
APEC	69924,6	108579,0	122467,5	137971,0	113136,3
EU	6361,7	9425,6	8842,7	10450,3	10965,0
OPEC	1440,0	2622,8	2801,3	2104,2	4716,7
Phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu <i>By main country and territory</i>					
Bru-nây - <i>Brunei</i>	10,0	607,0	102,3	48,1	70,5
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	276,6	503,6	623,4	949,5	725,6
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	1909,2	2367,4	2488,5	2740,3	2990,6
Lào - <i>Lao PDR</i>	291,7	668,7	802,1	588,3	345,7
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	3413,4	4095,9	4203,6	4188,0	5171,3
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	102,8	123,5	134,6	58,9	87,0
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	700,3	952,3	674,9	898,9	1060,2
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	4101,1	5685,2	6834,7	6038,3	4762,8
Thái Lan - <i>Thailand</i>	5602,3	6283,4	7053,3	8275,5	8849,4
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	6976,9	9402,0	11063,6	10951,3	11234,7
Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>	9757,6	20677,9	21728,5	27578,5	32162,9
Đặc khu HC Hồng Công (TQ) <i>Hong Kong, SAR (China)</i>	860,4	1049,0	1036,9	1320,4	1497,6
Nhật Bản - <i>Japan</i>	9016,1	11558,3	12857,0	14225,1	15064,0
CHND Trung Hoa - <i>China, PR</i>	20203,6	36886,5	43647,6	49458,0	50018,8
Ấn Độ - <i>India</i>	1762,0	2879,3	3111,0	2655,2	2745,5
Băng-la-đét - <i>Bangladesh</i>	34,8	36,5	56,0	41,5	
Pa-ki-xtan - <i>Pakistan</i>	109,6	143,1	144,4	160,0	128,8
U-dơ-bê-ki-xtan - <i>Uzbekistan</i>	16,1	12,3	7,0	4,0	
Xri-lan-ka - <i>Sri Lanka</i>	30,9	42,3	80,0	73,9	
A-rập Xê-út - <i>Saudi Arabia</i>	601,5	1238,8	1336,9	1105,8	1165,3

236 (Tiếp theo) **Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, nước và theo vùng lãnh thổ**
(Cont.) *Imports of goods by group country, by country and territory*

DVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Ba-ren - <i>Bahrain</i>	6,8	14,6	12,3	7,1	
Các Tiểu vương quốc Ả-rập Thống nhất <i>United Arab Emirates</i>	223,3	326,2	466,1	521,5	450,4
Cô-oét - <i>Kuwait</i>	372,8	704,8	611,1	130,6	110,4
Gru-di-a - <i>Georgia</i>	13,3	3,9	1,2	44,0	
I-xra-en - <i>Israel</i>	124,9	204,4	570,1	1161,4	688,3
Qua-ta - <i>Qatar</i>	83,3	253,2	220,3	187,6	181,3
Síp - <i>Cyprus</i>	10,7	11,1	17,7	25,3	35,6
Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>	107,7	96,1	129,0	147,3	171,4
Gioóc-đa-ni - <i>Jordan</i>	3,2	9,7	20,4	13,8	
Ba Lan - <i>Poland</i>	105,6	150,6	150,6	175,4	191,7
Bê-la-rút - <i>Belarus</i>	85,7	138,2	93,1	120,1	92,0
Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>	49,2	26,3	39,4	61,6	171,0
Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>	106,3	87,6	120,5	129,4	173,2
Liên Bang Nga - <i>Russian Fed.</i>	999,1	855,1	826,7	748,2	1131,0
Ru-ma-ni - <i>Romania</i>	32,1	46,7	51,3	73,4	168,4
Cộng hòa Séc - <i>Czech Rep.</i>	70,3	57,3	74,9	75,6	104,6
Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>	15,7	15,4	28,3	18,1	32,3
U-crai-na - <i>Ukraine</i>	140,0	146,0	116,4	74,5	75,9
Đan Mạch - <i>Denmark</i>	116,4	186,9	176,6	244,0	331,8
Ai-len - <i>Ireland</i>	110,5	958,3	211,6	286,2	1026,8
Vương quốc Anh - <i>United Kingdom</i>	511,1	570,5	644,5	737,5	724,4
Na Uy - <i>Norway</i>	129,5	131,1	189,9	202,6	263,7
Phần Lan - <i>Finland</i>	122,3	149,5	159,5	204,4	224,8
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	317,0	225,6	255,9	239,2	133,1
Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>	13,4	32,8	73,4	67,9	50,6
Hý Lạp - <i>Greece</i>	5,8	17,8	22,1	28,5	50,4
I-ta-li-a - <i>Italy</i>	822,5	1172,7	1332,4	1451,5	1427,0
Tây Ban Nha - <i>Spain</i>	230,6	311,5	352,3	399,8	451,4
Áo - <i>Austria</i>	123,4	196,6	225,3	412,1	351,0

236 (Tiếp theo) **Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, nước và theo vùng lãnh thổ**
(Cont.) *Imports of goods by group country, by country and territory*

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
CHLB Đức - <i>FR. Germany</i>	1742,4	2954,0	2606,6	3219,2	2850,2
Bỉ - <i>Belgium</i>	320,2	500,8	519,5	494,2	476,0
Hà Lan - <i>Netherlands</i>	527,8	675,2	549,9	690,1	676,9
Pháp - <i>France</i>	969,0	992,8	1111,4	1281,4	1144,3
Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>	1006,6	409,7	367,3	437,0	505,9
Ca-na-đa - <i>Canada</i>	349,3	406,4	385,2	448,3	395,5
Hoa Kỳ - <i>United States</i>	3766,9	5223,8	6287,0	7785,0	9701,6
Ác-hen-ti-na - <i>Argentina</i>	826,3	1241,6	1715,3	2163,2	2672,2
Bra-xin - <i>Brazil</i>	543,6	1294,5	1849,3	2437,1	1722,3
Chi-lê - <i>Chile</i>	291,2	314,8	367,5	290,5	231,7
Mê-hi-cô - <i>Mexico</i>	89,1	114,3	262,7	477,0	483,9
Pa-na-ma - <i>Panama</i>	12,0	21,9	17,5	23,4	
Pê-ru - <i>Peru</i>	69,0	42,8	98,0	60,0	76,5
Ai Cập - <i>Egypt</i>	12,2	8,7	15,4	17,8	
Tuy-ni-di - <i>Tunisia</i>	5,2	6,6	6,0	5,8	8,7
Cốt-đi-voa (Bờ biển Ngà) - <i>Côte d'Ivoire</i>	129,5	255,3	250,3	450,4	703,0
Ma-li - <i>Mali</i>	23,8	58,8	70,6	57,9	
Nam Phi - <i>South Africa</i>	165,1	154,7	144,6	115,0	149,5
Ni-giê-ri-a - <i>Nigeria</i>	46,2	69,9	99,2	131,2	
Dăm-bi-a - <i>Zambia</i>	28,3	29,4	6,1	61,7	
Niu Di-lân - <i>New Zealand</i>	353,0	454,8	478,3	2039,7	356,9
Ô-xtrây-li-a - <i>Australia</i>	1443,6	1586,0	2054,7	377,8	2424,9

237 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

Some main goods for importation

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
TRỊ GIÁ (Triệu đô la Mỹ) - VALUE (Mill. USD)					
Ô tô nguyên chiếc - <i>Motor vehicles, assembled</i>	978,2	752,2	1568,3	2990,2	2381,2
Thiết bị, phụ tùng ngành dệt, may <i>Machinery, apparatus and parts for textile, garment</i>	578,3	817,0	1231,9	1365,7	
Thiết bị, phụ tùng ngành da, giày <i>Machinery, apparatus, parts for leather, footwear</i>	70,3	93,7	127,5	172,0	
Thiết bị, phụ tùng ngành giấy - <i>Machinery, apparatus and parts for paper or paperboard industry</i>	150,3	112,7	131,5	217,0	
Thiết bị, phụ tùng ngành nhựa <i>Machinery, apparatus and parts for plastic industry</i>	348,4	545,0	602,6	715,0	
Máy và phụ tùng máy xây dựng <i>Machinery, apparatus and parts for construction</i>	868,8	483,3	602,7	793,7	
Máy và phụ tùng máy sản xuất xi măng <i>Machinery, apparatus and parts for cement production</i>	211,7	150,7	111,4	318,5	
Máy móc, thiết bị hàng không <i>Machinery, apparatus, parts for aircraft and airfield</i>	341,5	1195,5	381,2	1662,6	
Máy móc, thiết bị thông tin liên lạc <i>Machinery, apparatus and parts for telecommunication</i>	2480,6	8048,0	8700,7	10968,0	
Máy và phụ tùng máy SX đồ uống, thực phẩm <i>Machinery, apparatus and parts for manufacture of food, drink</i>	249,3	322,2	363,0	362,3	
Hàng điện tử, máy tính và linh kiện <i>Electronic goods, computers and their parts</i>	5208,3	17784,3	18823,5	23211,4	27892,4
Xăng, dầu - <i>Petroleum oil refined</i>	6441,3	6951,9	7467,2	5522,7	5086,3
Dầu mỡ nhờn - <i>Lubricating oil</i>	25,7	56,7	61,4	354,5	
Phân bón - <i>Fertilizer</i>	1220,0	1706,2	1240,8	1439,2	1124,9
Sắt, thép - <i>Iron, steel</i>	6164,6	6701,2	7732,1	7491,7	8051,8
Trong đó - <i>Of which: Phôi thép - Blank</i>	1115,6	234,9	342,1	687,7	328,4
Chì - <i>Lead</i>	198,1	276,9	302,4	244,4	
Đồng - <i>Copper</i>	1306,8	1201,7	1389,8	1490,6	1645,3
Kẽm - <i>Zinc</i>	178,8	195,8	264,9	271,9	
Nhôm - <i>Aluminium</i>	930,5	1209,1	1402,8	2150,2	

237 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for importation

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
Kính xây dựng - <i>Glass</i>	81,6	164,3	148,9	158,5	
Hoá chất - <i>Chemicals</i>	2137,4	3032,0	3236,4	3133,6	3209,8
Chất dẻo - <i>Plastic in primary form</i>	3780,4	5715,3	6316,3	5942,9	6261,6
Sản phẩm chất dẻo - <i>Product of plastic</i>	1649,8	2587,5	3137,6	3694,9	4406,0
Malt - <i>Malt</i>	154,2	196,8	204,4	196,5	
Nhựa đường - <i>Asphalt</i>	102,7	59,2	91,6	91,3	
Bông - <i>Cotton</i>	673,5	1171,7	1439,4	1618,9	1662,2
Sợi chưa xe - <i>Non-spun fibres</i>	437,3	538,2	483,2	1528,7	1606,0
Sợi xe - <i>Spun fibres</i>	864,6	987,3	1137,0		
Thuốc trừ sâu và nguyên liệu - <i>Insecticides and materials</i>	575,7	786,2	829,5	786,3	725,1
Clanke - <i>Clinkers</i>	86,5	7,9	9,4	8,2	
Giấy - <i>Paper</i>	968,3	1329,9	1427,7	1423,1	1515,1
Trong đó: Giấy Kraft - <i>Of which: Kraft paper</i>	52,3	59,1	60,2	69,1	
Nguyên, phụ liệu tân dược - <i>Medicine materials</i>	265,4	308,1	354,4	338,9	381,2
Nguyên, phụ liệu giày dép - <i>Auxiliary materials for footwear</i>	997,9	1658,3	2196,8	2426,4	5058,8
Phụ liệu may - <i>Auxiliary materials for sewing</i>	1937,2	2109,9	2371,3	2581,5	
Vải - <i>Textile fabrics</i>	5383,1	8397,0	9560,0	10234,3	10483,3
Nguyên phụ liệu sản xuất thuốc lá <i>Auxiliary materials for cigarettes</i>	239,5	293,0	288,7	274,4	319,4
Dầu, mỡ động, thực vật - <i>Vegetables oil and fat</i>	698,1	692,2	758,5	681,8	701,5
Bột mỳ - <i>Wheat flour</i>	12,8	8,4	9,7	9,0	
Lúa mỳ - <i>Wheat</i>	569,7	619,5	648,8	600,9	1005,0
Sữa và các sản phẩm từ sữa - <i>Dairy products</i>	708,3	1104,9	1131,2	911,3	851,9
Tân dược - <i>Medicament</i>	1238,8	1880,4	2036,3	2320,4	2562,8
Điều hoà nhiệt độ - <i>Air-conditioners</i>	345,3	438,6	495,0	685,2	
Xe máy (kể cả linh kiện đồng bộ) <i>Motorcycles (including unassembled)</i>	890,6	566,2	391,3	367,9	418,7
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Nguyên chiếc - <i>Assembled</i>	123,8	46,6	69,0		
Linh kiện CKD, SKD, IKD - <i>Unassembled</i>	766,8	519,6	322,4		

568 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

237 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

(Cont.) Some main goods for importation

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
KHỐI LƯỢNG (Nghìn tấn) - VOLUME (Thous. tons)					
Xăng, dầu - <i>Petroleum oil refined</i>	9853,0	7364,0	8393,0	10415,0	11753,1
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Xăng - <i>Gasoline</i>	1995,0	2323,0	2379,0	2675,6	2487,6
Dầu diesel - <i>Diesel oil</i>	4940,0	3157,0	4089,0	5212,7	6715,6
Dầu mazut - <i>Mazout</i>	1766,0	658,9	676,0	710,7	885,6
Dầu hỏa - <i>Kerosene</i>		24,7	29,0	40,7	
Nhiên liệu máy bay - <i>Jet fuel</i>	833,0	1200,4	1219,9	1775,5	1538,4
Phân bón - <i>Fertilizer</i>	3511,0	4675,5	3796,0	4542,7	4191,3
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Phân SA - <i>Amonium sulphate (SA)</i>	687,0	1115,6	924,0	1040,5	1037,2
Phân urê - <i>Urea</i>	985,0	797,9	221,0	620,8	608,0
Phân NPK <i>Mixtures of nitrogen, phosphorus and potassium</i>	245,0	423,3	223,0	312,4	318,2
Phân DAP - <i>Ammonium dihydrogen phosphate</i>	705,0	976,1	960,0	978,8	805,7
Phân kali - <i>Potassium chloride and sulphate</i>	666,0	1021,9	988,0	971,7	1007,5
Loại khác - <i>Others</i>	223,0	340,8	481,0	618,3	414,7
Sắt, thép - <i>Iron, steel</i>	9082,0	9455,0	11753,0	15513,2	18327,1
Trong đó: Phôi thép - <i>Of which: Blank</i>	2009,0	367,4	619,0	1926,5	1078,3
Ô tô nguyên chiếc (Chiếc) <i>Motor vehicles, assembled (Piece)</i>	53899	35787	70516	126163	112497
Chia ra - <i>By which:</i>					
Loại 9 chỗ ngồi trở xuống - <i>Kind of 9 seats or less</i>	35654	15500	31538	51427	50601
Loại trên 9 chỗ ngồi - <i>Kind of more than 9 seats</i>	415	625	933	1255	865
Ô tô tải - <i>Motor truck</i>	14458	15331	23476	48991	47246
Ô tô loại khác - <i>Others</i>	3372	4331	14569	24490	13785

238 Tỷ trọng giá trị hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu so với tổng sản phẩm trong nước

Percentage of goods export, goods import over GDP

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
XUẤT KHẨU - EXPORTS	65,3	77,1	80,7	83,8	86,0
Phân theo nhóm hàng - By group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	20,3	34,7	35,5	38,0	39,0
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	30,1	29,2	31,7	33,5	34,7
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	9,6	8,2	8,2	7,7	8,8
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	0,7	1,1	1,1	1,2	
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	4,5	3,9	4,2	3,4	3,4
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	0,03	0,04	0,01	0,00	
NHẬP KHẨU - IMPORTS	76,6	77,1	79,4	85,7	85,1
Phân theo nhóm hàng - By group					
Tư liệu sản xuất - <i>Capital goods</i>	68,2	70,0	72,3	78,1	77,6
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	22,7	29,5	30,2	37,1	35,3
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>	45,5	40,5	42,1	41,0	42,3
Hàng tiêu dùng - <i>Consumer goods</i>	7,6	7,0	7,0	7,6	7,6
Lương thực - <i>Food</i>	0,01	0,00	0,00	0,00	
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	2,6	2,7	2,9	3,3	
Hàng y tế <i>Pharmaceutical & medicinal products</i>	1,2	1,1	1,1	1,2	1,2
Hàng khác - <i>Others</i>	3,8	3,2	3,0	3,1	
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	0,9	0,1	0,1	0,1	

570 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

239 Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ

Export and import of services

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
XUẤT KHẨU - EXPORTS	7460	10710	11050	11250	12286
Dịch vụ vận tải - <i>Transport service</i>	2306	2230	2320	2430	2485
Dịch vụ bưu chính, viễn thông <i>Postal and telecommunication service</i>	137	140	145	148	150
Dịch vụ du lịch - <i>Travel service</i>	4450	7250	7410	7350	8250
Dịch vụ tài chính - <i>Finance service</i>	192	183	175	180	181
Dịch vụ bảo hiểm - <i>Insurance service</i>	70	60	58	55	56
Dịch vụ Chính phủ - <i>Government service</i>	105	125	137	142	150
Dịch vụ khác - <i>Other service</i>	200	722	805	945	1014
NHẬP KHẨU - IMPORTS	9921	13820	15000	16015	16500
Dịch vụ vận tải - <i>Transport service</i>	6596	7340	7738	8050	7900
Dịch vụ bưu chính, viễn thông <i>Postal and telecommunication service</i>	79	85	82	85	86
Dịch vụ du lịch - <i>Travel service</i>	1470	2050	2650	3595	4560
Dịch vụ tài chính - <i>Finance service</i>	195	460	480	486	488
Dịch vụ bảo hiểm - <i>Insurance service</i>	481	911	1020	1015	780
Dịch vụ Chính phủ - <i>Government service</i>	150	185	195	200	201
Dịch vụ khác - <i>Other service</i>	950	2789	2835	2584	2485

240 Kết quả kinh doanh của ngành du lịch

Outcome of tourism

	2010	2012	2013	2014	2015
DOANH THU - TURNOVER					
Doanh thu của các cơ sở lưu trú (Tỷ đồng) <i>Turnover of accommodation establishments (Bill. dong)</i>	28907,8	37439,6	34822,1	39047,5	44711,5
Doanh thu của các cơ sở lữ hành (Tỷ đồng) <i>Turnover of travel agencies (Bill. dong)</i>	15539,3	18852,9	24820,6	27799,4	30444,1
SỐ LƯỢT KHÁCH - NUMBER OF VISITORS					
Khách do các cơ sở lưu trú phục vụ (Nghìn lượt người) <i>Visitors serviced by accommodation establishments (Thous. visitors)</i>	66535,2	79680,0	87432,9	100441,5	114011,0
Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	57897,3	70085,4	77863,8	90571,6	102200,0
Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	8637,9	9594,6	9569,1	9869,9	11811,0
Khách do các cơ sở lữ hành phục vụ (Nghìn lượt người) <i>Visitors serviced by travel agencies (Thous. visitors)</i>	8234,2	8998,3	9645,9	11305,9	12601,7
Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	5415,0	6608,4	7218,2	8552,8	8028,9
Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	2385,8	1985,4	2037,0	2323,5	3988,5
Khách Việt Nam đi du lịch nước ngoài <i>Vietnamese travelling abroad</i>	433,4	404,5	390,7	429,6	584,3

241 Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế

Turnover of travelling at current prices by types of ownership

	2010	2012	2013	2014	2015
Tỷ đồng - Bill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	15539,3	18852,9	24820,6	27799,4	30444,1
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	4950,4	6346,6	6628,5	4459,8	4803,1
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non State</i>	9366,8	10333,0	15682,4	20003,6	22452,5
Tập thể - <i>Collective</i>	2,3	3,0	5,9	6,7	25,7
Tư nhân và cá thể - <i>Private and household</i>	9364,5	10330,0	15676,5	19996,9	22426,8
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	1222,1	2173,3	2509,7	3336,0	3188,5
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	31,86	33,66	26,71	16,04	15,78
Kinh tế ngoài Nhà nước - <i>Non State</i>	60,28	54,81	63,18	71,96	73,75
Tập thể - <i>Collective</i>	0,02	0,02	0,03	0,03	0,08
Tư nhân và cá thể - <i>Private and household</i>	60,26	54,79	63,15	71,93	73,67
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	7,86	11,53	10,11	12,00	10,47

242 Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo địa phương

Turnover of travelling at current prices by province

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2010	2012	2013	2014	2015
TỔNG SỐ - TOTAL	15539,3	18852,9	24820,6	27799,4	30444,1
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	4226,0	3479,2	7347,1	8140,8	8543,0
Hà Nội	4005,6	3006,6	6764,0	7482,8	7831,9
Vĩnh Phúc	6,6	10,6	40,6	68,0	71,5
Bắc Ninh	2,2	3,0	4,9	5,4	12,3
Quảng Ninh	103,8	311,0	358,6	391,7	434,8
Hải Dương	8,7	11,4	12,7	10,5	10,7
Hải Phòng	79,2	104,8	120,3	127,4	132,2
Hưng Yên	1,1	1,7	2,2	3,0	3,8
Thái Bình	1,5	0,9	4,0	5,8	8,3
Hà Nam	7,5	10,3	12,2	13,8	15,1
Nam Định	5,5	13,4	13,7	13,6	13,9
Ninh Bình	4,3	5,5	13,9	18,8	8,5
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	141,7	170,5	187,0	205,0	253,6
Hà Giang	16,1	25,2	28,5	30,2	35,5
Cao Bằng	2,0	0,8	2,2	4,5	1,8
Bắc Kạn			0,1	0,1	0,2
Tuyên Quang	2,0	1,4	2,5	2,7	3,6
Lào Cai	84,0	93,7	105,6	110,9	129,9
Yên Bái	0,3	0,4	0,7	0,5	
Thái Nguyên	7,9	13,2	14,5	15,8	18,6
Lạng Sơn	14,7	18,3	13,9	8,5	7,7
Bắc Giang	6,4	9,3	10,0	11,0	25,7
Phú Thọ	4,0	7,0	7,7	8,3	12,4
Điện Biên		0,9	0,1		
Lai Châu				1,4	1,6
Sơn La		0,1	1,2	11,1	15,1
Hòa Bình	4,3	0,2			1,5
Bắc Trung Bộ và Duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	810,8	1254,6	1406,3	1818,5	2228,8
Thanh Hóa	21,5	43,3	50,1	60,0	73,1
Nghệ An	38,1	51,8	48,0	48,8	53,1
Hà Tĩnh	2,8	5,2	7,8	10,8	16,4
Quảng Bình	15,8	54,3	59,2	94,6	179,9
Quảng Trị	15,5	34,4	34,0	27,0	29,2
Thừa Thiên - Huế	81,4	110,8	129,1	141,4	134,9

242 (Tiếp theo) **Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành**
phân theo địa phương
(Cont.) Turnover of travelling at current prices by province

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2010	2012	2013	2014	2015
Đà Nẵng	379,9	621,4	686,7	987,1	1166,4
Quảng Nam	64,4	106,7	140,8	201,1	289,6
Quảng Ngãi	2,5	4,4	5,0	5,2	6,1
Bình Định	14,9	24,8	26,1	30,4	32,4
Phú Yên	1,5	1,5	1,3	1,6	2,0
Khánh Hòa	124,4	136,9	154,7	164,5	197,4
Ninh Thuận	2,2	2,9	1,7	2,2	1,9
Bình Thuận	45,9	56,2	61,8	43,8	46,4
Tây Nguyên - Central Highlands	83,9	61,5	84,4	88,2	109,2
Kon Tum	1,4	2,2	2,0	2,8	3,0
Gia Lai	11,2	20,3	22,3	25,3	26,2
Đắk Lắk	8,5	2,5	23,1	27,1	31,8
Đắk Nông	0,5	0,3	0,3	0,2	1,0
Lâm Đồng	62,3	36,2	36,7	32,8	47,2
Đông Nam Bộ - South East	10012,1	13505,8	15358,8	17092,9	18797,1
Bình Phước	2,3	0,9	3,0	4,1	5,5
Tây Ninh	16,8	9,2	15,4	22,5	17,9
Bình Dương	152,7	205,6	198,7	30,9	26,7
Đồng Nai	27,4	69,7	62,4	68,3	73,1
Bà Rịa - Vũng Tàu	305,8	170,9	228,7	195,2	217,6
TP. Hồ Chí Minh	9507,1	13049,5	14850,6	16771,9	18456,3
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	264,8	381,3	437,0	454,0	512,4
Long An	5,4	9,9	12,0	14,0	14,0
Tiền Giang	28,6	49,8	48,1	54,4	61,4
Bến Tre	22,8	35,1	42,3	46,6	50,5
Trà Vinh	5,5	8,6	6,1	8,8	18,4
Vĩnh Long	15,0	18,3	19,9	28,8	29,1
Đồng Tháp	10,1	13,5	17,0	20,6	27,6
An Giang	37,9	27,3	35,6	19,8	26,3
Kiên Giang	27,2	32,8	79,4	95,5	137,7
Cần Thơ	102,6	174,1	160,8	150,2	131,3
Hậu Giang			4,0	2,6	1,6
Sóc Trăng	1,3	1,3	0,5	0,7	0,8
Cà Mau	8,4	10,6	11,3	12,0	13,7

243 Số lượt người nước ngoài đến Việt Nam

Number of foreigners arrival in Viet Nam

ĐVT: Nghìn lượt người - Unit: Thous. visitors

	2010	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel. 2016
TỔNG SỐ - TOTAL	5049,8	7572,4	7959,9	7943,7	10012,7
Phân theo phương tiện đến - By means of transport					
Đường hàng không - Air ways	4061,7	5980,0	6220,2	6271,3	8260,6
Đường thủy - Water ways	50,5	193,3	133,2	169,8	284,8
Đường bộ - Roads	937,6	1399,1	1606,5	1502,6	1467,3
Phân theo một số quốc tịch - By some nationalities					
Bỉ - Belgian	20,4	21,6	23,2	23,9	26,2
Cam-pu-chia - Cambodian	254,6	342,3	404,2	227,1	211,9
Ca-na-đa - Canadian	102,2	105,0	104,3	105,7	122,9
CHND Trung Hoa - Chinese	905,4	1907,8	1947,2	1780,9	2696,8
Đài Loan - Taiwanese	334,0	399,0	389,0	438,7	507,3
Đan Mạch - Danish	24,4	25,6	27,0	27,4	31,0
Đức - German	123,2	97,7	142,3	149,1	176,0
Hà Lan - Dutch	43,8	47,4	49,1	53,0	64,7
Hàn Quốc - Korean	495,9	748,7	848,0	1113,0	1543,9
Hoa Kỳ - American	431,0	432,2	443,8	491,2	552,6
In-đô-nê-xi-a - Indonesian	51,5	70,4	68,6	62,2	69,7
I-ta-li-a - Italian	24,7	32,1	36,4	40,3	51,3
Lào - Laotian	37,4	122,8	136,6	114,0	137,0
Liên bang Nga - Russian	82,8	298,1	364,9	338,8	434,0
Ma-lai-xi-a - Malaysian	211,3	339,5	333,0	346,6	407,6
Na Uy - Norwegian	16,8	21,2	22,7	21,4	23,1
Nhật Bản - Japanese	442,1	604,1	648,0	671,4	740,6
Niu-di-lân - New Zealander	24,6	31,0	33,1	32,0	42,6
Ô-x-trây-li-a - Australian	278,2	319,6	321,1	303,7	320,7
Pháp - French	199,4	209,9	213,7	211,6	240,8
Phi-li-pin - Philippine	69,2	100,5	103,4	99,8	111,0
Tây Ban Nha - Spanish	29,6	33,2	40,7	44,9	58,0
Thái Lan - Thai	222,8	269,0	246,9	214,6	267,0
Thụy Điển - Swedish	27,5	31,5	32,5	32,0	37,7
Thụy Sĩ - Swiss	25,3	28,4	29,7	28,8	31,5
Vương quốc Anh - British	139,2	184,7	202,3	212,8	254,8
Xin-ga-po - Singaporean	170,7	195,8	202,4	236,5	257,0

576 Thương mại và Du lịch - Trade and Tourism